

Parama Pavani

Ragam: Atana (29th Mela Janyam)

ARO: S R2 M1 P N2 S ||

AVA: S N3 D2 , N2 P M1 P G2 , R2 S ||

Talam: Adi

Composer: Syama Shastri

Version: Ram Kaushik (Orig: G.N. Balasubramanian: GNB)

Lyrics/Meaning Transcription: Smt. Geetha Kalyanaraman and Smt. Sharanya Shivkumar

Pallavi:

Parama Paavani Maamava

Parvata Raaja Putrike Ambe

Anupallavi:

Suravara Kinnara Sannute Sobhana Gunajate Lalithe

Karadrhuta Paashaankusha Suma Vishikhekshu Chaape

Kaanchipura Vaasini Sri Kaamaakshi

Charanams:

Charana Vinata Sura Ganapati Sumano Gane

Kara Sarasija Dhurutamani Veene

Chandra Vadane

Paramesvari Sevakajana Rakshake

Sadaa Pranata Phalade

Sada Pranata Phaladaayike

Bhandana Khandana Bhandana Mahishamukha

Chanda Daitya Manda Le Ripu Dande

Meaning:

*Oh the supremely ("parama") blemishless pure one ("pavani"). Amba ("ambe") daughter ("Putrike") of the King of mountains! ("parvata raja") protect me ("mamava").*

*She is worshipped ("sannute") by the celestials ("suravara") and KINNARAS-the mythical beings. She is lalitha ("lalithe"), shines ("shobhana") as the embodiment of all the virtues ("gunajate"). She sports ("dhruta") a noose ("Paasha") a goad ("ankusa"), flower ("suma"), a minute arrow, and a sugarcane bow ("visikha-ikshu chape") in her hands ("kara"). She is KAMA KSHI who dwells ("vasini") at KANCHI ("kaanchi-pura").*

*Her feet ("charana") are worshipped ("vinuta") by the celestials ("sura") and GANAS ("gana") with ("gane") pure heart ("su-mano").*

*She holds ("drutha") a lotus ("sarasija") and a gem studded ("mani") VINA ("vine") in her hands ("kara"). She has a face ("vadane") like the moon ("chandra").*

*She is PARAMESHWARI, the supreme ("parama") suzerain ("eshwari").*

*She protects ("rakshaki") the devotees ("jana") surrendering ("sevaka") to her.*

*She always ("sada") grants ("de") the fruits ("phala") of devotion ("pranata") to her devotees ("sevaka").*

*She bestows ("dayike") good fortune ("phala") on those who supplicate ("sevaka-jana") before her.*

*She subdued ("khandana") demons ("bhandana") like MAHISHAMUKSHA-bull ("banda mahisha") faced ("mukha chanda") demon ("daitya").*

*She vanquishes ("manda le") and destroys ("Ripu Dande") the demons.*

Pallavi:

Parama Paavani Maamava

Parvata Raaja Putrike Ambe

*Oh the supremely ("parama") blemishless pure one ("pavani").*

; , p M P pm gm ,g M | P ; ; ; ; ||  
-- Pa ra ma Paa-- -- va ni- - - -

*... Protect me ("mamava").*

; , p M P pm gm ,g M | P ; ; n p | ; n p n n - p m ||  
-- Pa ra ma Paa-- - va ni- - Maa - ma- - - va -

P, p M pnP ; , pm ,g M | P ; ; n p | ; n p n n - p m ||  
-- Pa ra ma - Paa---- va ni- - Maa - ma- - - va -

P- P M Pn pm gm ,g M | P ; ; n p | ; n p n n - p m ||  
- Pa ra ma Paa-- - va ni- - Maa - ma- - - va -

P- P M mnP pm gm ,g M | P ; ; S | ; sn P - n n ||  
- Pa ra ma - Paa-- - va ni- - Maa - ma- - - va -

pm- P M mnP pm gm ,g M | P ; ; ns | rs- ns D - n n ||  
-- Pa ra ma Paa-- - va ni- - Maa - - ma- - va -

*Amba ("ambe") daughter ("Putrike") of the King of mountains! ("parvata raja")!*

pm- P D n n d p - Pdp M P | m g - gm r s - n s | r m - p d sn sn ||  
-- Par va ta - -- Raa- - ja Pu- -- -- tri- -- ke- Am--

pm- P M np pm gm ,g M | pmrm rs- ns | r pmmr , m p n n ||  
- ba Pa ra ma Paa-- - va ni- -- Maa - - - - ma - va -

pm- P pd d n d p - Pdp M P | m g - gm r s - n s | r m - p d sn sn ||  
- - Par va- ta - -- Raa- - ja Pu- -- -- tri- -- ke- Am--

pm- P M np pm gm ,g M | dn ; , s - dn | ; P ; ; ||  
- ba Pa ra ma Paa-- - va ni- -- - - - -

Anupallavi:

Suravara Kinnara Sannute Sobhana Gunajate Lalithe  
Karadruta Paashaankusha Suma Vishikhekshu Chaape  
Kaanchipura Vaasini Sri Kaamaakshi

*She is worshipped ("sannute") by the celestials ("suravara") and KINNARAS-the mythical beings.*

; pd , n P G M sR , | S- r r s n S | ; ; ; ; ||  
Sura -vara Kin- na-- ra San- nu- te - - - -

; pd , snN p G M M R | S- r r s n S | ; ; ; ; ||  
Sura -va-- ra Kin- na-- ra San- nu- te - - - -

*She is lalitha ("lalithe"), shines ("shobhana") as the embodiment of all the virtues ("gunajate").*

; , r m-r M P P , n P | dN , P ; | ; ; n p n n ||  
-- So - bhana Guna - ja- te- - - - - Lalithe-

pm- pd , snN p G M rm R | S- r r s n S | ; ; ; ; ||  
 -- Sura -va-- ra Kin- na- - ra San- nu- te - - - -

; , r m-r M P P N P | dN , P ; | ; , r r m p n ||  
 -- So - bhana Guna ja - te- - - - - - Lalithe-

s r- snP , sn p G M rm R | S- r r s n S | ; ; ; ; ||  
 -- Sura -va-ra Kin- na- - ra San- nu- te - - - -

; , r m-r M P P N P | dN , P ; | ; rm p n s r ||  
 -- So - bhana Guna ja - te- - - - -Lali the- - -

***She sports ("dhruta") a noose ("Paasha") a goad ("ankusa"), flower ("suma"), a minute arrow, and a sugarcane bow ("visikha-ikshu chape") in her hands ("kara").***

r g rmG m-r S , s S , dN | S ; ; ; ; ; ; ||  
 Ka-ra- - - dhruta -Paashaa-nku sha - - - - -

; g m , r S S S dN S | ; n s , r S | s n r s D D ||  
 Ka-ra- - dhruta Paashaa -nku sha Suma -Vishi khe-kshu Chaape

G G m-r S S S dN S | ; n s , r S | s n r s D D ||  
 Kara- - dhruta Paashaa -nku sha Suma -Vishi khe-kshu Chaape

G G m-r S n r s s dN S | ; n s , r S | s n r s D D ||  
 Kara- - dhruta Paashaa -nku sha Suma -Vishi khe-kshu Chaape

; P d- n - S S - ns s d- D | D- D P n r | r s n p- d n P ||  
 Kaa - nchi pu ra Vaa - - si ni Sri - Kaa- maa- - - kshi-

; g m , r S n r s s dN S | ; n s , r S | s n r s D D ||  
 Ka-ra- - dhruta Paashaa -nku sha Suma -Vishi khe-kshu Chaape

***She is KAMAKSHI who dwells ("vasini") at KANCHI ("kaanchi-pura").***

; P d- n - S S - ns s d- D | D- D P N | n r r s n p- d n ||  
 Kaa - nchi pu ra Vaa - - si ni Sri - Kaa- - - maa- - - kshi-

P- g m , r S n r s s dN S | ; n s , r S | s n r s D D ||  
 - Ka-ra- - dhruta Paashaa -nku sha Suma -Vishi khe-kshu Chaape

; P d- n - S S - ns s d- D | D- D P N | n r r s n p- n n || pm  
 Kaa - nchi pu ra Vaa - - si ni Sri - Kaa- - - maa- - - kshi- - - (Parama)

**Charanams:**

Charana Vinata Sura Ganapati Sumano Gane Kara Sarasija Dhutamani Veene  
 Chandra Vadane Paramesvari Sevakajana Rakshake Sadaa Pranata Phalade  
 Sada Pranata Phaladaayike Bhandana Khandana Bhandana Mahishamukha  
 Chanda Daitya Manda Le Ripu Dande

***Her feet ("charana") are worshipped ("vinuta") by the celestials ("sura") and GANAS ("gana") with ("gane") pure heart ("su-mano").***

p m p- m p m- p m g m- p p n p- n p | p d d n ; P | P ; ; ; ||

Charana Vi nuta Sura Gana pati Sumano- Ga- ne- - - - -

p m p - m p m - p m g m - p p n p - n p | p d d n ,s D | N P ; ; ||  
Charana Vi nuta Sura Gana pati Sumano- Ga- ne- - - - -

p m p - m p m - p m g m - p p n p - n p | p d d n ; P | n r sn p d n p ||  
Charana Vi nuta Sura Gana pati Sumano- Ga- ne- - - - -

p m p - m p m - p m g m - p p n p - n p | p d d n ; P | n r sn P - p m ||  
Charana Vi nuta Sura Gana pati Sumano- Ga- ne- - - - Kara

***She holds ("drutha") a lotus ("sarasija") and a gem studded ("mani") VINA("vine") in her hands ("kara"). She has a face ("vadane") like the moon ("chandra").***

p d n p p m m r g G - r , n p m | R ; S ; | ; ; ; p m ||  
Sara si ja Dhru ta mani Veene Chan- dra Vada ne - - - - Ka ra

p d n p p m m r g G - r , n p m | R ; S ; | ; ; ; ; ||  
Sara si ja Dhru ta mani Veene Chan- dra Vada ne - - - -

***She is PARAMESHWARI, the supreme ("parama") suzerain ("eshwari").  
She protects ("rakshaki") the devotees ("jana") surrendering ("sevaka") to her.  
She always ("sada") grants ("de") the fruits ("phala") of devotion ("pranata") to her devotees ("sevaka").***

n s r m p p - p n m p - s s n r s s | r S- r s s s n | s n r s D ; ||  
Parame- svari Se- vaka jana Ra- kshake SadaaPra nataPhala daa-- yi ke -

r S- r s s s n n p , d n n P | r S- r s s s n | n p , d n n P ||  
SadaaPra na taPhala daa-- yi ke - SadaaPra na taPhala daa-- yi ke -

***She bestows ("dayike") good fortune ("phala") on those who supplicate ("sevaka-jana") before her.  
She subdued ("khandana") demons ("bhandana") like MAHISHAMUKSHA-bull ("banda mahisha")  
faced ("mukha chanda") demon ("daitya").  
She vanquishes ("manda le") and destroys ("Ripu Dande") the demons.***

m p n p n s r s r m r - r r s s s | r s r - s , s - d n | d - S n n r s - np || , p  
Bhan-dana Khan-dana Bhan-da Ma hishamukha Chan-da Dai- ty a Man-da Le Ri pu - - Dan - de